

INFORMASI BERDASARKAN PASAL 13 DAN PASAL 14 DSGVO

Petunjuk mengenai pengolahan data pribadi sesuai Pasal 13 dan 14 Peraturan Perlindungan Data (DSGVO)

Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, selanjutnya “GI”, mengumpulkan dan mengolah data pribadi Anda (selanjutnya “data”) sesuai ketentuan-ketentuan berikut.

PENANGGUNG JAWAB

Goethe-Institut e.V. Oskar-
von-Miller-Ring 18
80333 München
Telepon: +49 89 15921-0
info@goethe.de
www.goethe.de.

1. Tujuan dan Dasar Hukum Pengolahan Data

Goethe-Institut menyelenggarakan proyek-proyek berdasarkan pedoman nasional pemberian bantuan AMIF. Dalam rangka pengorganisasian dan koordinasi proyek (misalnya, pada registrasi untuk acara), Goethe-Institut mengolah data pribadi anggota-anggota kelompok sasaran. Selain itu, dalam rangka pengelolaan dan pertanggungjawaban dana bantuan AMIF yang diberikan, Goethe-Institut berkewajiban membuat laporan dengan menyertakan data pribadi. Dasar hukum untuk pengolahan adalah Pasal 6(1)(b) DSGVO dan Pasal 6 (1)(f) DSGVO.

2. Jenis Data yang Disimpan

Untuk orang yang termasuk kelompok sasaran, data yang dicatat adalah:
Nama keluarga, nama depan, tanggal lahir, jenis kelamin, negara asal, kewarganegaraan, jenis tanda identitas berikut nomor dan penerbit, tempat tinggal yang direncanakan di Jerman, alasan tinggal di Jerman, jenis tanda identitas, alamat e-mail

3. Penyimpanan dan Penghapusan Data

Berkas-berkas proyek disimpan atau direkam untuk kurun waktu 10 tahun terhitung sejak proyek berakhir (Pasal 8 Pedoman Pemberian Bantuan AMIF). Setelah kurun waktu tersebut, data pada prinsipnya dihapus.

4. Hak-Hak Berdasarkan Perlindungan Data

Atas permintaan, setiap “orang yang terdampak” mempunyai hak-hak sebagai berikut terkait data pribadi yang diolah, sepanjang persyaratan terkait telah dipenuhi:

- Informasi mengenai pengolahan (Pasal 15 DSGVO)
- Pembetulan data yang keliru (Pasal 16 DSGVO)
- Penghapusan data yang tidak lagi diperlukan (Pasal 17 DSGVO)
- Pembatasan pengolahan (Pasal 18 DSGVO)
- Keberatan terhadap pengolahan (Pasal 21 DSGVO).

www.goethe.de



**Kofinanziert von der
Europäischen Union**

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

INFORMASI BERDASARKAN PASAL 13 DAN PASAL 14 DSGVO

Petunjuk mengenai pengolahan data pribadi sesuai Pasal 13 dan 14 Peraturan Perlindungan Data (DSGVO)

Keberatan: Anda setiap saat dapat mengajukan keberatan atas pengolahan data Anda, yang dilakukan atas dasar hukum Pasal 6(1)(f) DSGVO, dengan alasan yang timbul dari situasi khusus Anda. Dalam hal itu kami takkan lagi melakukan pengolahan data Anda, terkecuali jika kami dapat menunjukkan alasan kuat yang patut dilindungi untuk pengolahan tersebut atau jika pengolahan berlangsung dalam rangka menegakkan, menerapkan, atau mempertahankan hak hukum.

Untuk pengolahan data berdasarkan persetujuan menurut Pasal 6(1)(a) DSGVO berlaku: Hak pembatalan persetujuan.

Jika dalam rangka pengikatan kontrak Anda telah memberikan persetujuan untuk pengolahan data pribadi Anda, Anda dapat setiap saat membatalkan persetujuan untuk selanjutnya. Keabsahan pengolahan data atas persetujuan tersebut sebelum dibatalkan tidak terpengaruh oleh pembatalan ini.

5. Data Kontak untuk “Orang yang Terdampak” dan Pembatalan

Untuk pertanyaan mengenai pencatatan, pengolahan, atau pemanfaatan data pribadi Anda, untuk informasi, pembetulan, pembatasan pengolahan, atau penghapusan data serta pembatalan persetujuan yang mungkin telah diberikan atau keberatan terhadap pemanfaatan data untuk keperluan iklan dan pemasaran serta hak mengenai pengalihan data silakan hubungi pejabat perlindungan data kami:

Die Datenschutzbeauftragte
Goethe-Institut e.V.
Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München
E-Mail: datenschutz@goethe.de

PENGADUAN KEPADA INSTANSI PENGAWAS

Anda juga berhak untuk melakukan keberatan kepada instansi pengawas untuk perlindungan data. Ini adalah Bundesbeauftragter für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Graurheindorfer Straße 153, 53117 Bonn. Anda juga dapat menyampaikan pengaduan Anda kepada instansi perlindungan data mana pun. Pengaduan Anda selanjutnya akan diteruskan kepada instansi pengawas yang berwenang.

www.goethe.de



Kofinanziert von der
Europäischen Union

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

INFORMASI BERDASARKAN PASAL 13 DAN PASAL 14 DSGVO

Petunjuk mengenai pengolahan data pribadi sesuai Pasal 13 dan 14 Peraturan Perlindungan Data (DSGVO)

Pernyataan Persetujuan

Nama keluarga, nama depan:

Alamat email:

Dengan ini saya menyetujui bahwa data pribadi ("data") saya yang terkumpul dalam rangka pemanfaatan penawaran-penawaran AMIF dapat diteruskan oleh Goethe-Institut kepada pangkalan data pelanggan pusat Goethe-Institut e.V. yang berkedudukan di München/Jerman ("Kantor Pusat") untuk tujuan penyimpanan dan bahwa data tersebut dapat disatukan dengan data saya lainnya yang mungkin sudah ada di sana.

Selain itu, saya menyetujui bahwa data saya boleh digunakan secara komprehensif oleh Goethe-Institut dan Kantor Pusat melampaui keperluan pemanfaatan program, sehingga mencakup keperluan iklan dan pemasaran dalam kaitan dengan penawaran layanan Goethe-Institut, terutama agar iklan atau permintaan informasi ("informasi") seperti yang dimaksud, misalnya saja menyangkut partisipasi pada survei, dapat disampaikan kepada saya melalui data alamat dan kontak yang telah saya diberikan.

Pengiriman informasi dapat dilakukan melalui pos, telepon, faksimile email dan/atau sms.

Oleh Goethe-Institut, data saya takkan digunakan melampaui tujuan yang dicantumkan pada pernyataan persetujuan di atas atau pun diteruskan kepada pihak ketiga, kecuali jika ada kecurigaan beralasan mengenai penyalahgunaan data tersebut.

Saya mengetahui bahwa saya dapat setiap saat membatalkan persetujuan atas pemanfaatan data saya untuk keperluan iklan dan pemasaran. Pembatalan harus ditujukan kepada:

andrea.hammann@goethe.de

Informasi lebih lanjut mengenai perlindungan data dapat Anda temukan di:

<https://www.goethe.de/de/dat.html>

Tanggal, tanda tangan

www.goethe.de



Kofinanziert von der
Europäischen Union

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.